

**UN TOAST PROPOSÉ  
PAR LE PRÉSIDENT KINSELLA POUR  
LE PRÉSIDENT DU SEJM DE POLOGNE**

Votre Excellence Monsieur le Président Dorn, honorables sénateurs, mesdames, messieurs,  
Czesc (Chesh),

Il s'agit du plus récent d'une série d'échanges entre nos parlements, et nous sommes heureux de poursuivre le travail amorcé par d'autres.

Monsieur le Président Dorn, je suis particulièrement ravi de faire votre connaissance. Votre longue expérience en tant que parlementaire, ministre et sous-ministre constitue un atout pour nous tous.

Le but de la visite de la délégation parlementaire est de continuer de tisser des liens entre nos parlements. Nos traditions parlementaires remontent à plus de 140 ans et nous sommes toujours désireux de partager les fruits de cette longue histoire. D'un autre côté, il serait arrogant de penser que nous n'avons rien à apprendre des autres parlements.

La Pologne a accompli des progrès étonnants depuis les événements dramatiques de 1989 et 1990. Au cours d'une période relativement courte, elle est devenue membre à part entière de l'Union européenne et notre alliée au sein de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord. Elle a également établi ses institutions parlementaires.

Le Canada est heureux d'avoir pu aider la Pologne durant sa transition vers la démocratie et une économie de marché. Nous sommes maintenant partenaires. Nos forces armées combattent ensemble en Afghanistan. Les échanges entre nos deux pays ont connu une croissance rapide au point d'excéder un milliard de dollars canadiens l'année dernière – ce qui représente environ 2,6 milliards de zlotych<sup>(1)</sup>. En outre, de plus en plus d'entreprises canadiennes investissent en Pologne.

Étant donné les nombreux objectifs communs que partagent le Canada et la Pologne, il est important pour nos parlementaires de se comprendre mutuellement. Nous coopérons donc en tant que membres d'organismes comme l'Association parlementaire Canada-Europe, *l'Assemblée parlementaire de la Francophonie*, l'Assemblée parlementaire de l'OTAN et l'Union interparlementaire. Au sein du Parlement canadien, nous retrouvons aussi le Groupe d'amitié Canada-Pologne.

Le Canada a toujours cru qu'une telle coopération internationale pouvait contribuer dans une large mesure à la stabilité du monde. C'est pourquoi les engagements à long

---

(1) Zlotych est le pluriel de zloty – la devise polonaise.

terme – non seulement par le truchement d’organismes internationaux, mais également au niveau bilatéral – sont si importants. Dans le cas de nos deux pays, ce processus est renforcé par le fait qu’un grand nombre de Canadiens sont d’ascendance polonaise et que beaucoup d’entre eux sont demeurés en contact avec leur terre d’origine.

Monsieur le Président Dorn, nous vous sommes très reconnaissants de nous offrir l’occasion de discuter avec vous du fonctionnement de nos institutions respectives, de la situation politique de nos pays et des défis que nous devons relever au cours des quelques années à venir. En ayant une meilleure compréhension du pays de chacun, nous serons plus en mesure de prendre des décisions éclairées au sujet de nombreux enjeux d’intérêt commun. À notre retour au pays, soyez assurés que nous continuerons de suivre le déroulement des événements en Pologne.

En terminant, permettez-moi de vous remercier à nouveau pour votre généreuse hospitalité. Il nous tarde de vous revoir bientôt à Ottawa. Au nom de mes collègues, permettez-moi de porter un toast à nos hôtes polonais.

Dziękuję bardzo (Zhe-koo'-yay bahrd'-zoh)